

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 9

Artikel: La Fête des vendanges : Neuchâtel 2/3 octobre

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777170>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

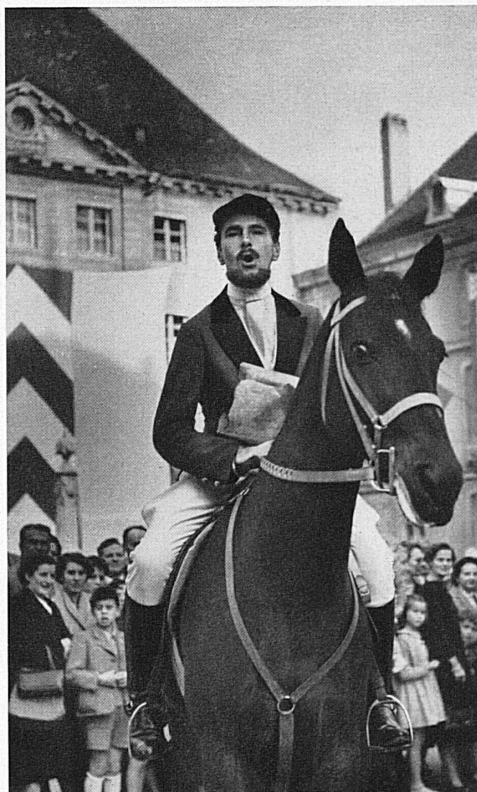
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gens du pays
et d'outre vignoble,
écoutez la bonne nouvelle:

Dès à présent
et jusqu'à lundi matin,
guerre sans merci est déclarée
aux moroses, aux méchants,
aux snobs blasés.

Les duels se feront au
rire et à l'esprit.

LA FÊTE DES VENDANGES



Neuchâtel ne sera
qu'une immense gerle,
pleine à ras bords
d'un peuple généreux,
pétillant de malice et de gaieté.

Sous le signe de «Chansons et Ritournelles»
nous proclamons la fête ouverte!

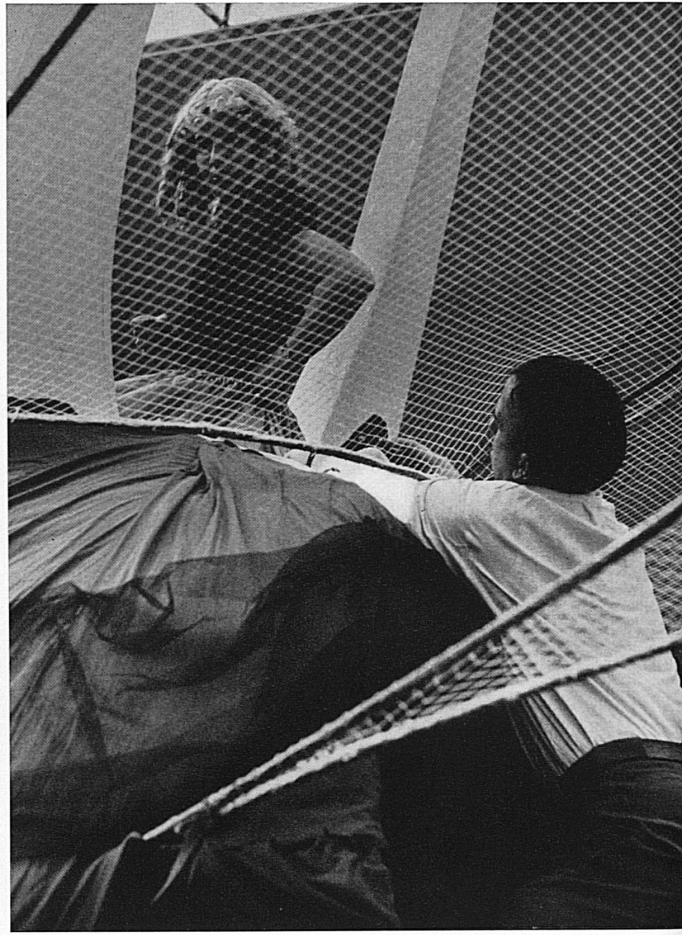
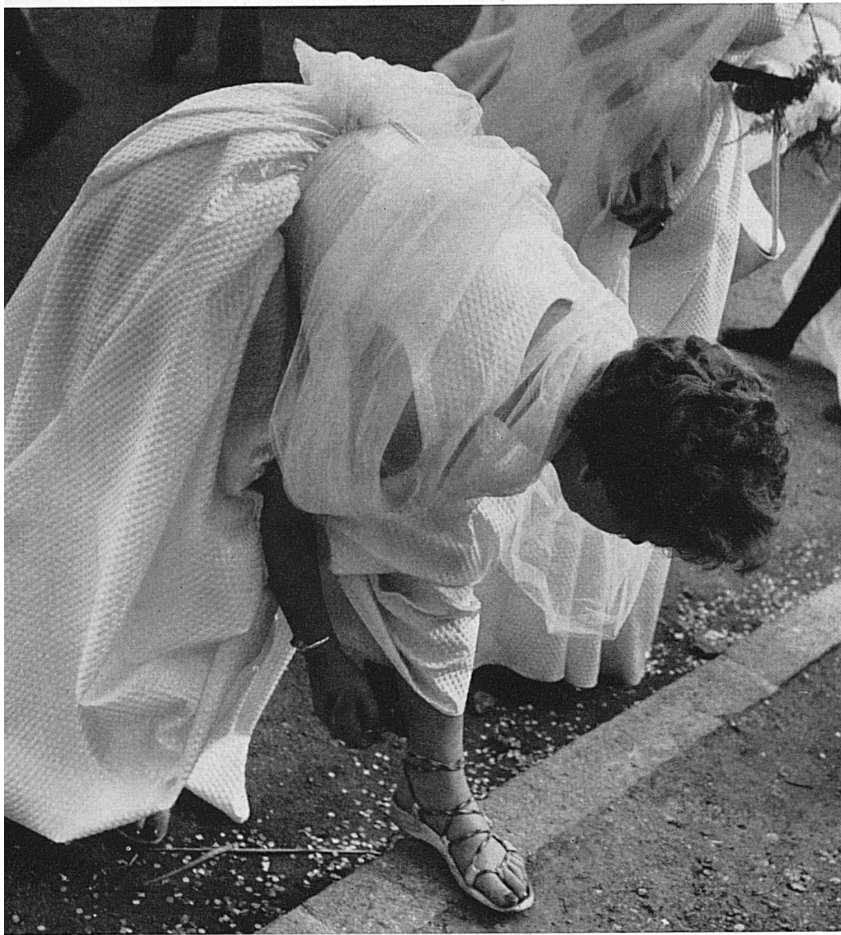
Vive Neuchâtel!

Vive son peuple!

Vive son vin!

NEUCHÂTEL 2/3 OCTOBRE





Ein Winzerfest in Neuenburg kann nie ein «Massenanlaß» werden. Dieses große schweizerische Herbstfest wahrt die Züge des Individuellen. Verspüren wir das nicht durch die nebenstehende Photographie aus den Gesichtern der Zuschauer beim Festzug?

Une Fête des vendanges à Neuchâtel – la prochaine aura lieu les 2 et 3 octobre – n'a jamais été une manifestation des masses. Cette fête de l'automne garde des traits individualistes. Ne le remarque-t-on pas sur les visages des spectateurs du cortège, ci-contre ?



La prossima Festa della vendemmia a Neuchâtel avrà luogo il 2 e 3 ottobre. Ecco una manifestazione che conserva un suo tipico suggello individuale, come si può vedere dai volti degli spettatori che assistono al passaggio del corteo.

The Vintage Festival at Neuchâtel, an annual celebration, will be held on 2nd and 3rd October. Far from being a "celebration of the masses", this festival is full of individualism, as shown by the spectators' faces in this picture. Bildbericht: Hans Kasser